

Impresi
sense adreça

Huelheton informatiu der Ajuntament de Vielha e Mijaran

der crasta

Número

63

www.vielha-mijaran.org

seteme /
octobre '09



**Vielha,
en hèstes**

era editoriau



Projectes hèti realitat

Per prumèr còp, dempús dera presa de possession coma alcalde deth municipi, m'adrèci a vosati mejantçant deth nòste miei ERA CRASTA, damb ua imatge renauida que demoram que vos agrade. An estat us mèsi intensi de fòrça trabalh e esfòrç per part de tot er equip de govèrn mès damb illusion d'amiar entà dauant projectes ambiciosi entath nòste municipi.

Ei un trabalh manifèst que quede mès enlà des burèus e qu'ei en carrèr. Son projectes hèti realitat. Per aguest motiu, aué èm orgulhosi de poder presentar-vos nauí equipaments coma eth Palai d'Espòrts, eth futur Jutjat, un passej fluviau recuperat o un plan gran parcatge en centre dera vila que mos a permès emberir-lo e dotar ath ciutadan de mès espaci.

Son quauques des actuacions qu'auem realizat mès n'i a d'aves, petites e granes que dia a dia melhoren es servicis e era imatge de Vielha e Mijaran. Vielha se met polida e aué mès que jamès damb carrèrs limpios e guarnidi que ludiràn pendent aguesti sèt dies de hèsta. Cau arregraïr eth trabalh dera comission de hèstes que nauament an dessenhath un programa replèt d'actiuetats adreçades a toti vosati. Atau donques gaudim toti amassa d'aguesti dies d'entesa e afraïrament. Bones Hèstes!!

J. Pau Perdices Pla
Alcalde de Vielha e Mijaran

Agenda culturau

2-8 SETEME

Matriculacion en oferta formativa de AFA VAL d'ARAN- Escola d'Adults en Vielha
Mès informacion antic Ceip Garona Vielha

4-6 SETEME

Exposicion fotografica: Una generacion de esquiadores de Vielha 1962 - 2000.
Lòc: Espaci Joen
Ora: De 19.00 a 21.00 ores

5 SETEME

Jornada tecnica sus Programari Liure
Lòc: Sala d'actes der Ajuntament de Vielha e Mijaran
Ora: 19:00 ores
Mès informacion pag 13

5-11 SETEME

Hèsta Major de Vielha
Mès informacion pag 11

7 SETEME

Festivau d'Ostiu de Teatre: Cancún
Lòc: Sala Polivalenta de Vielha
Ora: 22:00 ores
Prètz: 20 €

ENTA 17 DE SETEME

Presentacion de sollicituts entath loguèr de pisi de proteccion oficial en Ajuntament de Vielha e Mijaran

14 SETEME- 1 D'OCTOBRE

Cors de tractament de tèxtes
Lòc: CiberAula
Plaç d'inscripcion deth 31 d'agost ath 10 de seteme. Ajuntament de Vielha e Mijaran

20 SETEME

Desfilada Aran Fashion

25 SETEME

Jornada tecnica sus Empresa e TIC
Ora: 19:00 ores
Lòc: Sala d'actes der Ajuntament de Vielha e Mijaran
Mès informacion pag 13

26 SETEME

28 au Volta a Catalhona de veïculs istorics

29 SETEME

Hèsta de Sant Miquèu de Vielha

ENQUIATH 30 DE SETEME

2au. plaç de presentacion de subvencions en Ajuntament de Vielha e Mijaran

OCTOBRE

Talhèrs e ores deth conde setmanas ena Bibliotèca de Vielha

Club de Lectura darrèr dimars de mes a compdar des 20 ores

1-31 OCTOBRE

Exposicion titulada "El territori d'Aigüestortes i Sant Maurici abans del Parc" que presenta textos i imatges des de 1896 fins 1926

2,3,4 OCTOBRE

TECNOLAND'09
Lòc: Sala Polivalenta
Mès informacion pag 13

7 D'OCTOBRE

Hèsta Major de Betren e Aubert

8 D'OCTOBRE

Fira de Vielha

telèfons d'interès

Ajuntament de Vielha e Mijaran
Carrer Sarriulera, 2
Deluns a diuèndres de
8.30 a 15 ores
Telf 34 973 640 018
mijaran.org
www.vielha-mijaran.or

TELEFONS D'INTERÈS

Ambulàncies	93 588 57 70
Ajuntament de vielha	
E mijaran	973 640 018
Archiu Generau d' Aran	973 642 569
Autobuses de linea	93 265 65 92
Bibliotèca Generau de Vielha	973 640 768
Bombers Generalitat	112
Casau deth jubilat	973 641 936
CEIP Garona	973 640 028
Cibercaixa	973 640 018
Cinema de Vielha	973 640 018
Conselh Generau d'Aran	973 641 801
Correos e telegafs	973 640 912
Cramba de comèrc	973 640 688
Deixalleria	973 640 018
Escola d'adults	973 640 018
Escola Mairau	
Era Cinhèra	973 641 082
Espaci joen	973 64 33 26
Espitau Comarcau dera Val d'Aran	973 640 006

(Asistent social) 973 642 560
(Dia i hora) 973 643 140
(Urgències) 973 640 026

Farmacia Català	973 644 246
Farmacia Palà	973 642 585
FECSA- ENDESA	900 770 077
Funeraria Pardo	973 642 339
Funeraria Saura	608 398 222
	636 780 849
Funeraria Val d'Aran	973 642 116
	625 776 939
Guardia Civil Vielha	973 640 005
Jutjats de primera instància i instrucció	973 643 350
Mossos d'esquadra	973 357 285
Museu etnològic val d'aran	973 641 815
Oficina comarcau sarma	973 640 133
Oficina de recaptación	973 641 525
Oficina Torisme Val d'Aran	973 640 110
O.T.G (INEM)	973 640 942
Palai de geu	973 642 864
Parada de taxis	973 640 195
Parc de pompièrs	973 640 080
Registre dera propietat	973 640 089
Registre de trebutis locals	973 642 560
Sala polivalenta	973 642 241
Societat caça e pesca val d'aran	973 641 824
Taxi publics	973 640 195
Transport públic	973 656 592

El Ayuntamiento de Vielha e Mijaran destina 400.000 euros a remodelar el solar de los antiguos cuarteles militares

L'ajuntament de Vielha-Mijaran destina 400.000 euros en remodelar el solar de les antigues casernes militars

Er ajuntament de Vielha e Mijaran destine 400.000 èuros entà remodelar eth solar des antigues casèrnes militars

Según Perdices se mantienen las negociaciones con el Ministerio de Defensa para retirar el único edificio que se mantiene en pie en el solar, propiedad del ente estatal, tras la demolición del comedor y la cantina.

Vielha.- El ayuntamiento de Vielha e Mijaran ha destinado 400.000 euros para reformar el solar de los antiguos cuarteles militares de Vielha, gracias al Plan de Inversiones Local del Estado. De esta forma, el consistorio ha ejecutado uno de los proyectos más ambiciosos con el objetivo de embellecer la zona céntrica de la ciudad. Según el alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, se han creado 200 nuevas plazas de aparcamiento público, nuevos espacios verdes y mejores accesos.

El pasado mes de junio empezaron las obras de pavimentación y señalización en todo su perímetro. En el plan de mejoras, el ayuntamiento además ha destinado 3.000 metros cuadrados del solar a zona verde y se ha saneado la ribera del río Garona retirando la acumulación de tierra y runa depositada durante la primera actuación.



Naua illuminacion en solar des antigues casèrnes militars

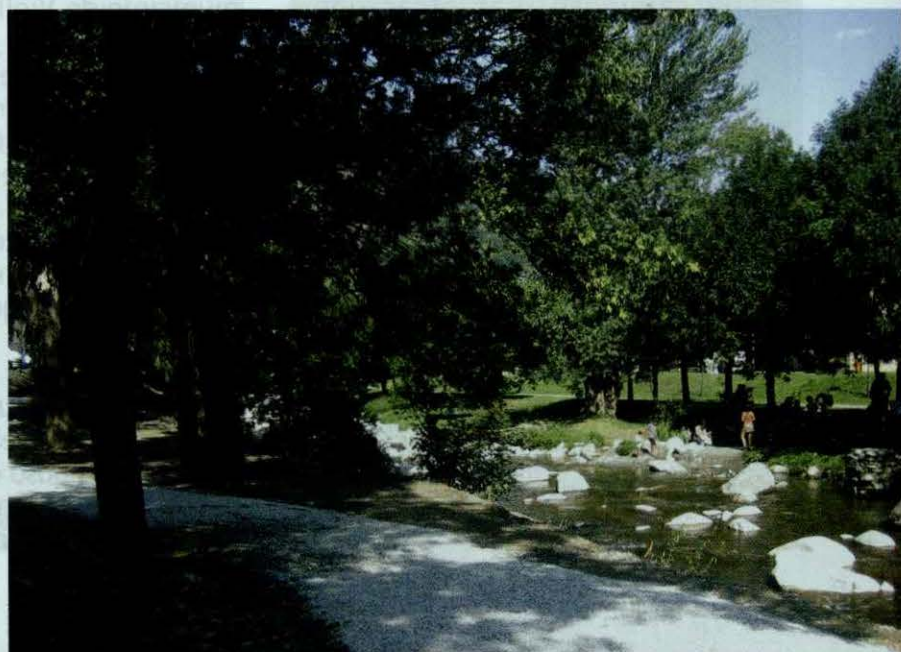
Vielha e Mijaran.- Eth parcatge public deth solar des antigues casèrnes militars dispose d'un nau sistema d'illuminacion, valorat en 76.700€, que servirà tanben entà illuminar possibles eveniments ar aire liure. Aguest espaci no dispausaue d'un enlumenat public capable d'illuminar tot eth parcatge, atau coma de preses electricques que

permeten eth foncionament des equips d'illuminacion, imatge e son, e d'audi que pòden èster de besonh entà celebrar eveniments. Entà poder solucionar aquestes mancances se placèc dues columnes de 16 mètres de nautada equipades damb 6 fòcus de 200 w cad'ua e se crearen naui punts de lum.

Retiran más de 2000 metros cúbicos de runa y tierra

Més espais verds

Vielha.- L'Ajuntament de Vielha e Mijaran a travé de l'Agencia Catalana de Residus ha convertit un antic abocador situat junt el riu Garona en un passeig fluvial. Des de fa prop de 2 anys, el consistori treballa en els tràmits per netejar el riu en un tram d'un quilòmetre al centre de Vielha. L'Agencia Catalana de Residus ha realitzat l'adaptació i recuperació de la vegetació autòctona i ha retirat més de 2000 metres cúbics de terra i runa.



**L'Ajuntament
ofereix a
INCASOL dues
noves parcel·les
per a VP0**

Via libre para la construcció de pisos protegidos en Vielha e Mijaran

**Via liura entath bastiment de pisi
protegidi en Vielha e Mijaran**

**Via lliure per a la construcció de pisos
protegits a Vielha e Mijaran**

Pisos de alquiler a precios reducidos

El ayuntamiento de Vielha e Mijaran a través del INCASOL ha abierto la convocatoria para la adjudicación de tres viviendas de protección oficial para jóvenes menores de 35 años. Una de las viviendas se encuentra situada a la calle Sarrarèra de Gausac, dispone de 88,60 m² con tres dormitorios y plaza de aparcamiento. Las otras dos corresponden a la avenida Maladeta de Vielha. Se trata de dos viviendas 33,63m² y 33,59 m² cada una con un dormitorio y plaza de aparcamiento. La solicitud se podrá recoger en el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran o bien descargarla desde la web municipal www.vielha-mijaran.org, y en el mismo ayuntamiento antes del 17 de septiembre en horario de lunes a viernes de 9 a 14 horas.



Vielha.- La Direcció General de Promoció d'Habitatge a través de l'Institut Català del Sol construirà 15 noves vivendes de protecció oficial en la calle de las Anglades, en Vielha. Esta promoción se suma a una segunda en el sector de Eth Solan 2 de Vielha con 15 viviendas y 15 aparcamientos nuevos que suman en total, 27 viviendas de protección oficial, en el municipio de Vielha.

El pasado mes de julio, el ayuntamiento signó un convenio con INCASOL para limitar la construcción de 15 viviendas en el solar limítrofe al cine dónde actualmente se encuentra el frontón. Con este cambio se mantiene el cine de Vielha, puesto que es el único equipamiento cultural que hay en Aran.

Para suplir la reducción de viviendas, el alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, propuso dos nuevas parcelas urbanizables para destinarlas a vivienda de protección oficial. Una

de ellas, de 700 m², corresponde al plan parcial nº 2 de Betrán donde se podrían construir 10 viviendas en régimen de alquiler y una segunda en la zona Coto Marçó, en el centro del núcleo de Vielha, pendiente del proyecto de urbanización. En esta parcela, de 800 m², se contempla la posibilidad de crear 20 viviendas de protección oficial ya sea en régimen general como en régimen concertado. Perdices también manifestó el interés del ayuntamiento en la promoción de viviendas en los núcleos agregados dónde ya se están llevando a cabo algunas promociones como es el caso de Gausac o Casau, entre otras.

En cuando a la promoción de las Anglades se calcula que las obras podrían empezar a finales del 2009, una vez redactado el proyecto ejecutivo. Con respecto a la promoción de Eth Solan 2 se destinarán las viviendas a un arrendamiento a 10 años con opción a compra.

L'ajuntament controlarà la qualitat de l'aigua de boca a través d'un sistema tecnològic de control remot



El ayuntamiento controlará la calidad del agua de boca a través de un sistema tecnológico de control remoto

Er ajuntament contròtlarà era qualitat der aigua de boca a traubers d'un sistema tecnologic de contròtle remot

Vielha.- Millorar la seguretat i el control de la qualitat de l'aigua de boca al municipi és un dels objectius que s'ha marcat l'equip de govern. L'ajuntament ha implantat un avançat sistema tecnològic de control remot en els dipòsits de tots els nuclis. D'aquesta manera es pot tenir un control diari de la quantitat de clor a l'aigua o les possibles pèrdues o averies en tot moment. La implantació d'aquest sistema ha anat acompanyat d'un pla de millores en captacions, canonades i instal·lacions valorat en prop de 840.000 euros.

El nou sistema tecnològic permet fer un seguiment del consum diari, de les possibles pèrdues, el nivell de clor que hi ha a l'aigua, així com

el volum de sortida i la quantitat d'aigua acumulada o en reserva. Això permet augmentar el control i la seguretat i també evitar desplaçaments a les instal·lacions municipals. El sistema, que ja s'ha implantant en sis dels nuclis del municipi, s'alimenta a través de la instal·lació de plaques solars que envien telemàticament les dades a un servidor web.

L'aplicació del nou sistema ha comportat la millora de captacions i canalitzacions en pedanies. El nou sistema i les millores realitzades formen part del Pla Director de l'Aigua aprovat per ple el passat mes de novembre. La seva execució es realitzarà per fases i es calcula que al 2010 estigui enllestit.

PLA D'ACTUACIONS

Nucli	Actuació	Inversió	Any d'actuació
Aubert	Nou dipòsit	138.000 euros	2009
Arròs-Vila	Milliores al dipòsit i reforma de canonades	104.800 euros	2009
Betrèn	Millora de les canalitzacions (1ª fase) (2ª fase)	47.500 euros 104.400 euros	2009-2010
Casau	Millora de la captació i dipòsit (1ª fase) Habilitació d'un segon dipòsit (2ª fase)	119.300 euros 59.000 euros	2009-2010
Escunhau-Casariilh	Millora de la captació i dipòsit	56.375 euros	2009
Gausac	Millora de la captació i dipòsit	79.476 euros	2010
Mont-Montcorbau-Betlan	Millora del sistema de telegestió i captació	75.129 euros	2010
Vielha	Millora del sistema de telegestió i captació	38.458 euros	2009-2010
Vilac	Millora del dipòsit i sistema de telegestió	22.428 euros	2010
TOTAL		844.866 euros	

El ayuntamiento de Vielha e Mijaran remodela el cementerio Sant Miquèu de Vielha

Vielha.- En los últimos meses, el ayuntamiento de Vielha e Mijaran ha remodelado el cementerio municipal de Vielha con el objetivo de mejorar su accesibilidad y dar solución a la carencia de espacio. Las obras han consistido en la creación de 48 nichos y 50 columbarios y en la renovación del pavimento mejorando el acceso posterior.

Para la construcción de los nichos y columbarios ha sido necesario una estructura de hormigón que ha quedado ubicada en la parte central del cementerio, asimismo se ha procedido a la retirada de algunos árboles, la creación de aceras y una rampa de acceso posterior. El ayuntamiento de Vielha e Mijaran ha asumido la inversión de 150.000 euros.



L'alcalde reb 400 pelegrins de camí a Lourdes

Vielha.- L'alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, va rebre prop de 400 persones de l'associació Hospitalitat de Tarragona que aquest estiu van fer parada a Vielha en la seva peregrinació a Lourdes. L'ajuntament va cedir gratuïtament les instal·lacions de la sala polivalent per a que poguessin realitzar un dinar de germanor. Perdices acompanyat de l'arquebisbe de Tarragona, Jaume Pujol Balcells, va agrair la visita a la capital de la Val d'Aran.





Er Ajuntament estudie crear ua minicentrau idroelectrica en Vielha entà generar energia renovabla

L'Ajuntament estudia crear una minicentral hidroelèctrica a Vielha per generar energia renovable

El ayuntamiento estudia crear una minicentral hidroeléctrica en Vielha para generar energía renovable

Vielha.- Er Ajuntament de Vielha e Mijaran trabalhe en un projècte d'energia renovabla en municipi, centrat ena construccion d'ua minicentrau idroelectrica plaçada en Cap dera Vila de Vielha. Er consistòri vò profitar era concession vigenta dera CHE d'ua antiga asserradora plaçada apròp dera pista forestau dera Ribèra deth Nere, en Cap dera Vila, entà remodelar es installacions e atau generar electricitat entath nuclèu de Vielha. Segontes era empresa Arantec Enginheria, responsabla deth projècte, era minicentrau generarie ua emergia neta renovabla estimada en 1,8 Gwh/an que equivau a ua produccion annau de 680 tònes de CO2 o çò qu'ei çò de madeish, eth consum annau d'electricitat de 1200 abitants. Actuaument eth quilovat producit se cotize a 7,8 cèntims eth Kw/ora.

Eth projècte requerís ua inversion aproximada d'un milion d'èuros entara installacion d'un transformador e ua turbina ath laguens dera bastissa actuau e eth bastiment d'ua canerada de 200 mètres de longada

que conduirà era aigua des de pògui mètres peth dessús dera renclusa enquiara turbina. En çò que tanh ara durada des òbres se calcule que poderien èster prèstes en un an, des dera obtencion des permisi Segontes es redactors der estudi de viabilitat, eth projècte dera minicentrau ei ua apòsta entàs energies renovables e era repercusion mieiambientau serie minima ath non derivar substanciaument era aigua dera lhera der arriu e ath respectar eth caudal minim ecologic que garantís ua corrècta dinamica fluviau. Ath delà, eth sistèma de captacion se projectarà entà que non afècte ath paissatge

Tanhent ara inversion, er ajuntament ei titular dera finca pera que se projècte era canerada e tanben dera bastissa dera antiga asserradora, açò compòrte qu'era rendibilitat dera inversion demorada sigue deth 8,18 %. Atau madeish, er alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, a sollicitat ajuda ara Diputació de Lleida entath finançament deth projècte.

Mejorada la movilidad de la calle Casteth de Vielha

Vielha.- A través de la aportación del Fondo Estatal de Inversión Local, se ha actuado en la calle Casteth de Vielha con una inversión de 56.479 euros que ha permitido renovar las aceras en

un tramo de 500 metros mejorando la movilidad de los peatones y solucionando una zona comercial que presentaba a menudo problemas de tipo circulatorio.

Objetivo: depurar al 100% las aguas residuales del municipio en menos de un año

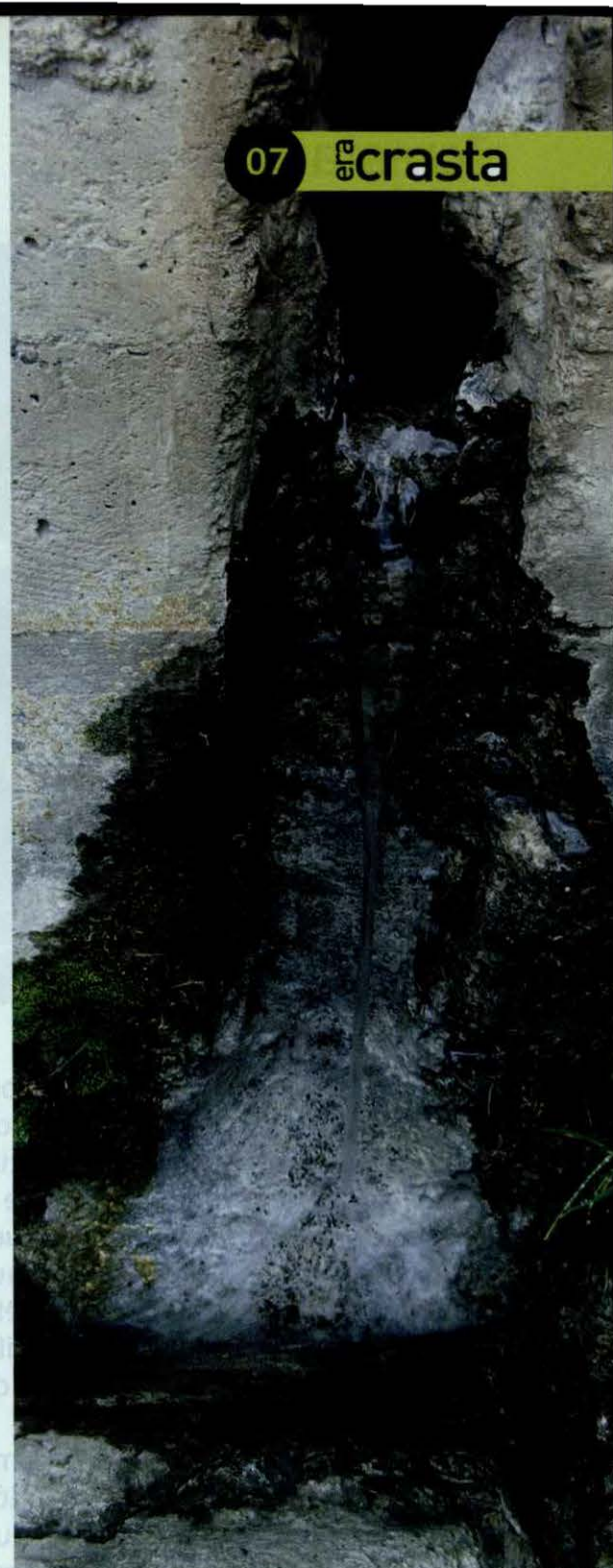
L'ajuntament de Vielha e Mijaran vol en menys d'un any depurar al 100% les aigües residuals de tots els nuclis

Er ajuntament de Vielha e Mijaran vò arténher depurar ath 100% es aigües residuaus de toti es nuclèus deth municipi en mens d'un an

Vielha. - El ayuntamiento de Vielha e Mijaran y la Agencia Catalana de l'Agua (ACA) trabajan conjuntamente en el tratamiento de las aguas residuales del municipio.

Actualmente, los núcleos de Aubèrt, Mont, Vila y Betlan continúan sin depurar sus aguas residuales abocándolas directamente al río Garona. El Ayuntamiento y la Entidad Municipal Descentralizada de Aubèrt han solicitado a ACA la posibilidad de que la nueva

depuradora del núcleo trate también las aguas de Vila, Betlan y Montcorbau. En caso de ser posible, y según las previsiones del alcalde, Pau Perdices, en menos de un año se podría conseguir el 100% del tratamiento de las aguas sucias. Para el alcalde no sólo sería una buena carta de presentación de Vielha e Mijaran sino que también ayudaría en la preservación y conservación de las aguas que constituyen uno de los principales atractivos del territorio.



Naua depuradora en Arròs

Era naua depuradora deth nuclèu d'Arròs ei plaçada a pògui mètres der arriu Garona en ua finca de propietat dera EMD d'Arròs, apròp dera base des Servicis Ambientaus dera Val d'Aran. Er Ajuntament tanben trabalhe entà arténher qu'era ACA autorize eth bastiment de nau collectors en Vila, Aubèrt, Mont e Montcorbau.

Nou col·lector a Mont

L'Agencia Catalana de l'Aigua ha autoritzat la connexió del col·lector d'aigües brutes de Mont a la xarxa que condueix a l'estació depuradora municipal d'aigües residuals de Beusa, en la que seran tractades i depurades, per ser retornades netes al riu Garona.



Eth nau jutjat de Vielha poderà daurir es sues pòrtes a començaments der an 2010

El nou jutjat de Vielha podria obrir portes a inicis del 2010

El nuevo juzgado de Vielha podría inaugurarse a inicios del 2010

Vielha.- En tot complir es previsions inicials, des de hè us mèsis s'an començat es òbres d'acondicionament deth nau jutjat de primèra instància de Vielha plaçat ena plaça Mossen Joan Caseny de Vielha. Mentres duren es òbres se mantien operatius es antigues dependències judiciais atau coma er espaci abilitat, des deth pasat mes d'agost tath registre civil, e qu'ei propietat der ajuntament de Vielha e Mijaran.

Eth nau jutjat dispausarà de 543 m2 repartidi en cinc plantes en un lòc centric deth municipi. Era amplitud des espacis melhorà substancialment era atencion as ciutadans, segontes a declarat er alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices. Era inverison dera òbra entà abilitar tot eth nau jutjat ei de 167.500 èuros.

Era auta bastissa, a diferència dera

anteriora, suprimirà es barrèrs arquitectonics e s'adapte ara naua normatiua contra huecs. Ena planta soterranha se i plaçarà era sala de demora, era de procuradors e era d'abocats, er archiu deth burèu

judiciu atau coma era zòna de detengudi. Ena planta baisha se i plaçarà eth registre civiu, ua sala de demora e ua sala multiusi, entre d'auti. Es autes plantes se destinaràn a burèus entàs treballadors.

Segontes es tecnicos responsables dera òbra se prevé qu'eth pròplèu mes de noveme sigue dejà prèsta, de manera qu'era dubertura des naues dependències judiciais poderie hèr-se efectiua a inicis de 2010. Er alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, ei fòrça satisfèt damb er auanç des òbres e damb era melhora deth servici ara ciutadania qu'aguest hèt represente.

El director de los Servicios Territoriales de Justicia de Lleida, Luis Franco, acompañado del alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, y del juez de Primera instancia e Instrucción de Vielha, Javier Vazquez, realizaron a principios de julio una visita de obras a las dependencias del futuro juzgado. Franco destacó la idoneidad del espacio al estar situado en el corazón de Vielha y por la mejora de los accesos que esto conlleva.

Suport a la campanya "Mulla't per l'esclerosi múltiple"

L'ajuntament de Vielha e Mijaran va donar suport el passat 12 de juliol a la campanya solidària "Mulla't per l'esclerosi múltiple" cedint la piscina del Palai de Gèu. En aquesta campanya de sensibilització social i de captació de fons hi van participar un total de 600 piscines de tot Catalunya i més de 70.000 persones que

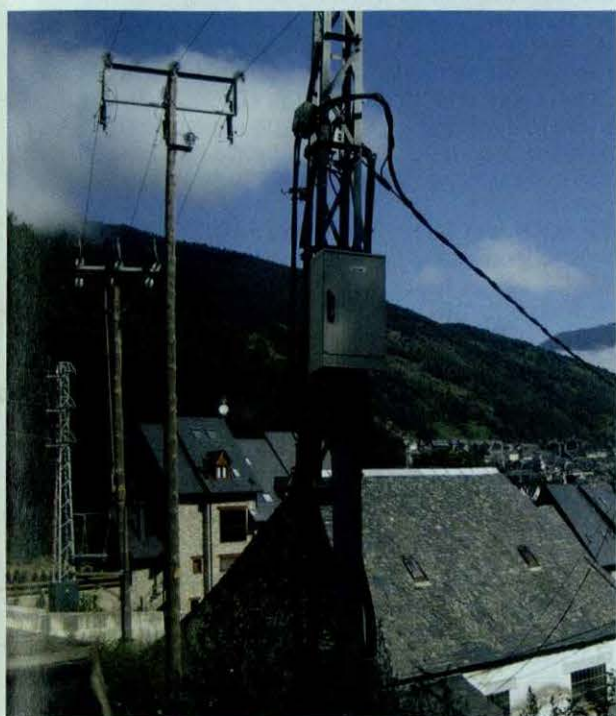
el dia 12 de juliol es van mullar en solidaritat per a l'esclerosi múltiple. La Fundació Esclerosi Múltiple és una entitat sense ànim de lucre, que té com objectius fomentar i donar suport a la investigació científica de l'esclerosi múltiple i millorar l'atenció sociosanitària de les persones afectades.



Endesa es compromet a reordenar les línies elèctriques del cap de la vila de Vielha

Endesa se compromet a reordenar es linhas electricques deth Cap dera Vila de Vielha

Endesa se compromete a reordenar las líneas eléctricas del Cap de la Vila de Vielha



Vielha.- Gracies a l'acord entre l'ajuntament de Vielha e Mijaran i la companyia Endesa Energia es suprimiran diverses línies elèctriques àrees instal·lades durant anys de forma provisional al cap de la Vila de Vielha que empobrien l'aspecte d'aquesta zona del nucli.

En els últims anys, s'han realitzat diverses promocions d'habitatges a la zona del cap de la Vila que juntament amb la renovació del pont Nere li han donat un aire renovat. Malgrat el canvi positiu que ha experimentat aquesta zona, l'ordenació elèctrica era la seva assignatura pendent.

La companyia Endesa ha comunicat a l'ajuntament el compromís de

retirar la línia elèctrica de l'antic túnel de Vielha. Amb aquesta acció i amb la posada en funcionament de la nova estació transformadora del Prat del Teishineret es permetrà una nova ordenació elèctrica amb la total garantia del subministrament a les llars pels pròxims anys. Segons l'alcalde de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, el projecte que ja està sent executat i finançat per la companyia, forma part d'un pla integral de millora del cap de la Vila de Vielha que ha suposat una important inversió pel consistori i que s'ha materialitzat en la rehabilitació del carrer Major, el carrer Sarriulera i la construcció del nou pont sobre el riu Nere.

Mès d'un centenat de vesins e vesines participen en sopar d'afraïrament de Gausac.

Gausac.- Es dies 14,15 e 16 d'agost eth pòble de Gausac celebrèc era sua Hèsta Major damb era participacion de 130 persones qu'anèren entath sopar d'afraïrament enes antigues escòles deth pòble. Ei era dusau edicion deth sopar organizat pera Comission de Hèstes damb ua plan bona responsa per part des vesins e vesies. En aguest sentit, er alcalde pedani, Jesús Ordóñez, se mostrèc fòrça satisfèt pera implicacion des vesins enes actes celebradi, entre eri, era professon en aonor a Sant Ròc. Atau madeish Ordóñez volec

arregraïr era dedicacion der equip dera Comission que per tresau an consecutiu a organizat es actes dera hèsta deth pòble.



El Trenet turístic de Vielha es posa en marxa per l'estiu



Durante los meses de verano, el ayuntamiento ha puesto en marcha el *Tren turístico* que ha ofrecido a los visitantes un transporte divertido y ágil para recorrer el núcleo de Vielha en horario de mañana y tarde.

Dia 5. VIELHA EN DIGITAU

11.00 ores- Visita d'òbres ath **CENTRE DE PRODUCCION E DOBLATGE EN ARANÉS**, plaçat en Palai de Gèu de Vielha. S'inaugurarà ua exposicion sus eth personatge de còmic **TINTIN**.

13.00 ores- Acte d'aumenatge e descorbiment de placa ara "**Compañia de Esquiadores Escaladores de Vielha**".
15.00 ores- Finaus Campionats de Fronton e Paddle.

17.00 ores- Entrèga des diplòmes dera Formacion de Naues Tecnologies ena Sala de Plens der Ajuntament de Vielha.
17.00 ores- Jòcs **HORIZONTES**: rocòdrom, tirolina, tir damb arc e d'auti, entàs mès petits dera casa.

18.00 ores- Partit de Fotbòl entre eth **C.F. VIELHA** e **CLUB DE FÚTBOL CALAFELL** en Camp Municipau de Vielha.

18.00 ores- Presentacion deth **IIau. Concors de Fotografia Digitau** dera Hèsta Major de Vielha ena Sala de Plens der Ajuntament de Vielha e Mijaran.

19.00 ores- 1èra. **Jornada Tecnica Tecnologica** sus "**Software liure**" ena Sala de Plens der Ajuntament de Vielha.
20.00 ores- Finau dera **Liga de Fotbòl Sala** en nau Palai d'Espòrts de Vielha.
* Pendent es dies 5 e 6, des 19 enquiàs 21 ores: Exposicion de fotografies dera "**Compañia de Esquiadores Escaladores de Vielha**". En Espaci Joen dera Av. Pas d'Arró ath cant de La Caixa.

Dia 6. ERA CULTURA URBANA

10.00 ores- Campionat de Trial Vila de Vielha en Cap dera Vila e en parcatge des antigues casernes militars.

11.30 ores- Duetlon Infantil en Solan de Vielha

15.00 ores. Inici deth Campionat de Voleibòl en nau Palai d'Espòrts de Vielha.
Tot eth dia- **IIau. Hestivau de Hip Hòp** "Era cultura urbana, un estil de vida" ena Carpa de Hèstes plaçada en pati der antic estudi de Vielha.

17.00 ores- Pellicula infantila gratuïta en cine de Vielha: **ICE AGE 3**. Non t'ac perdes!!!

22.30 ores- Gran Loto Quinto ena Sala de Hèstes damb importants prèmis en metallic.
01.00 ores- Net de Hèsta ena Carpa dera Hèsta plaçada en pati des antigues casernes(Trokotró e Eth Clòt mos daurissen es pòrtes dera carpa entà gaudir dera net).

* Pendent es dies 5 e 6, des 19 enquiàs 21 ores: Exposicion de fotografies dera "**Compañia de Esquiadores escaladores de Vielha**". En Espaci Joen dera Av. Pas d'Arró ath cant de La Caixa.

Dia 7. 5au. FESTIVAU D'OSTIU

17.00 ores- Animacion pes carrèrs de Vielha a cargue dera Companhia "No hi som tots".
19.00 ores- Daram toti era benvenguda ara naua Reïna e Dames d'aunor dera Hèsta Major de Vielha 2009. Acompanhades pera Escòla d'Equitacion Val d'Aran, pera Escòla de Musica dera Val d'Aran, eth pregoèr e tanben pes penhes. Ara seguida i aurà eth "chupinazo" d'inici des hèstes majors.

Vos auferiram coma tostemp eth Vin Cau enes cubèrts der Ajuntament.
Autrejament d'ua placa ara Penha d'Aunor des Hèstes.
(Damb era collaboracion d'es Fradins de Vielha)

A compdar des 20.00 ores- Era **IIau. Net des Penhes** - Jòcs entàs nens e grani, amenizadi e organizadi per Km0. (sonque entàs penhes e penhistes).
Sopar e balh en parcatge des casernes des militars entà toti aqueri qu'agen ua Penha. Aguesta serada ei organizada pera Penha Km0.

22.00 ores- IV au. **Festivau d'Ostiu de Teatre**. Enguan damb era òbra **CANCUN** de Jordi Galcerán ena Sala de Hèstes de Vielha.

22.00 ores- Viu sensacions diferents tamb **MUSICA DETH MON** Serà un viatge musicau a trauers deth cinema fantastic e dera electronica enes ans 50, 60, 70 e 80 a cargue de **RIOJA 77**. Anima-te e comença era hèsta en Bar Eth Paèr.

00.00 ores- Session de Balh(aguest viatge entà toti penhistes e non penhistes) ena Carpa des Penhes.

Dia 8. EN AUNOR ARA MARE DE DIU DE MIJARAN

Entà èster fidèus ara tradicion entàs **10,30 ores** gesseram en professon des dera Gléisa Sant Miquèu de Vielha enquiath Santuari dera Mare de Diu de Mijaran.

11.00 ores- Solemna Missa en Aunor ara Mare de Diu de Mijaran.

12.30 ores- Dances tradicionaus tamb es Fradins de Vielha e era Còlha Sta. Maria de Mijaran.

13.00 ores- Entà toti aqueri que complisquen, er Ajuntament de Vielha les premiàra tamb un aperitiu enes cubèrts der Ajuntament.

18.00 ores- Desfilada de penhes pes carrèrs de Vielha.

20.30 ores- En tot començar era session de balh de tarde ena Sala de Hèstes se celebrarà eth **IIau. Concors de Balh de Sala** amenizat pes orquèstres **MARINADA** e **BLANES ORQUESTA**.

00,15 ores- Session de balh de Net tamb es madeishes orquèstres **MARINADA** e **BLANES ORQUESTA**.

00,30 ores- Finau deth Campionat de Fotbòl en Pub Eth Clòt.

Dia 9. ERA NET TEMÀTICA.

Peth maitin, 1èr Campionat de Streetball ena Plaça dera Gléisa de Vielha.

De 10,00 a 13,00 ores dedicaram es nòsti esfòrci as mès petits en tot organizar es jòcs infantils en casc istoric de Vielha (carrèrs Sarriulèra e Major)

13,30 ores- Er Ajuntament de Vielha e Mijaran aumenatjarà as mès grani de 65 ans deth municipi damb un dinar e balh en Hotel Viella.

Pera tarde- Animacion en carrèr damb era Companhia "No hi som tots".

17,00 ores- **IIau. Parc Infantil Itinerant de Vielha** ena Avenguda Pas d'Arró (castèths, "bufalo" mecanic, circuit de eco-karts, porteria canal +, ludoteca infantila, presents entà toti es mainatges participants).

17,00 ores- Baishada de cacharros en Carrèr Sarriulèra de Vielha.

18,00 ores- Carrera de "flotadors" en Riu Nere de Vielha.

20,00 ores- Balh de tarde en Passeg dera Libertat de Vielha.

00,15 ores- Entram ena magia dera net, enguan mos trasladaram tàs **CULTURES DETH MON** e volem animar-vos a toti a que participetz d'aguesta hèsta des deth començament en tot gèsser disfrassadi entath carrèr.

Session de balh ena Sala de Hèstes tamb es orquèstres **JUNIORS** e **LEYENDA** Ara maitiada, en tot acabar eth balh, **DJ-FABY** mos auferirà ua session que mos portarà entath maitin dera baishada, prumèr ena sala de Hèstes de Vielha e dempús ena Plaça dera Gléisa de Vielha.

DIA 10. II FESTIVAU D'ESPÒRT RURAU

08,00 ores- Poderatz hèr un bon e energetic esdejoar, era Comission de Hèstes vos aufrirà ua botifarrada ena plaça Espana.
10,30 ores- Animacion infantila damb eth grop **L'ESCUMA** ena carpa de hèstes plaçada en pati der antic estudi de Vielha.
12,00 ores- Banh d'esluma entàs mès petits ena Plaça dera Gléisa de Vielha. Serà fòrça divertit.

12,00 ores- Baishada deth Cap dera Vila, poderatz béuer Sangria, Moscatel, Anís e Coca (entà minjar) aufrir per Cava Beso e era Comission de Hèstes.

14,00 ores- Paelhada Popular ena sala de Hèstes de Vielha. Entà mès informacion e resèrva de tickets podetz anar entara oficina de torisme de Vielha (973640110).
ETH PRÉTZ SERÀ DE 8 €, enguan auram un shinhau d'animacion musicau entà hèr uns balhs dempús de dinar, entà ajuda-mos a païr-lo.

17,00 ores- **IIau. Festivau Infantil de Vielha** en Passeg dera Libertat de Vielha
17,00 ores- **IIIau. FESTIVAU D'ESPÒRT RURAU VILA DE VIELHA**, ena plaça dera Gléisa de Vielha. Dempús der exit der an passat, enguan auram ua exhibicion d'espòrts tradicionaus de Cantabria, d'Iparralde e deth País Vasc. Tanben s'organizaràn competicions tamb eth passapertot e "txingas" entath public assistent.

18.15 ores- Actuacion de **HAVANERES** en Passeg dera Libertat.

20,30 ores- Session de balh de tarde ena Av. Pas d'Arro deuant de GUM FM.

00,15 ores- Session de balh ena Sala de Hèstes tamb es orquèstres **PASARELA** e **MAGNUM**.

DIA 11. VIELHA, UA SOCIETAT ACTIVA

12,00 ores- Entà toti aqueri e aqueres as que vos agrade barar sardanes ac poderatz hèr ena Plaça dera Gléisa tamb era **COBLA DE BELLPUIG**.

15,00 ores- Campionat Nacionau de Butifarra (cartes) ena Sala de Hèstes de Vielha.
15,00 ores- Entà toti aqueri e aqueres as que non les agrade era botifarra auem premanit un Campionat de Brisca e un aute d'Escacs enes cubèrts der Ajuntament.
15,00 ores- Dominatz era PlayStation? Donques animatz-vos a participar en Campionat de PlayStation organizat peth Videoclub BIG-LOC.

18,00 ores- **ATH PÈ DERA LETRA**. Qui sap mès cançons? Qui se considèrè mès amant dera musica? Vene!!! Ena Carpa de Hèstes plaçada en pati der antic estudi de Vielha.

18.30 ores- Entàs mès petits ues monaques damb er espectacle "**TITELLADRES**" ena carpa deth pati der antic estudi de Vielha.

20,30 ores- Session de balh de tarde en Passeg dera libertat de Vielha.

22,00 ores- **GRAN CASTÈTH DE HUECS ARTIFICIAUS** en parcatge des militars en Vielha.

23,00 ores- Entà auer plan bon finau de hèsta un Loto Quinto entà sajar de recuperar quauque sò tamb es importants prèmis que vos auem premanit, ena sala de Hèstes de Vielha.

Pendent era session s'entregarà eth prèmi deth 2au. Concors de Fotografia Digitau.

Vielha demane ara Deputacion més supòrt entàs pedanies

"Es pedanies, tot e non auer massa competències, a nivèu de foncionament an es madeishes obligacions qu'un ajuntament o ua administracion locau" (Baile de Vielha e Mijaran, Pau Perdices)



Eth baile de Vielha e Mijaran, Pau Perdices, sollicitèc ath President dera Deputacion de Lleida, Jaume Gilabert, melhorar er assessorament tecnic e juridic des Entitats Municipaus Descentralizades (EMD) de Vielha e Mijaran. Gilabert, de visita damb moti dera Hèsta d'Aran, s'amassèc damb era corporacion entà debater ahèrs d'interès tath municipi. Perdices li manifestèc a Gilabert era mancança qu'an es EEMDD en çò que tanh a assessorament tecnic e juridic tot e èster ua competència aquerida peth Conselh Generau d'Aran mejançant un convèni signat damb era Diputació de Lleida. Segontes Perdices er Ajuntament de Vielha e Mijaran a de hèr front a sèt Entitats Municipaus Descentralizades e non dispausa de recorsi umans n'economicos entà hè'c. "Es pedanies, tot e non auer massa competències, a nivèu de foncionament an es madeishes obligacions qu'un ajuntament o ua administracion locau e aguest hèt requerís ua complexitat administratiua qu'er Ajuntament de Vielha e Mijaran dificilament pòt assumir", remerquèc Perdices. En aguest sentit Gilabert manifestèc que revisarà eth convèni signat damb eth Conselh Generau. Tanhent as infraestructures, Gilabert se comprometec a finalizar abantes dera fin d'enguan es òbres de melhora dera carretèra d'accés a Vilac, començadas en mes de març e que supausen ua inversion d'un milion d'euros. Er alcalde de Vielha e Mijaran demanèc ath President dera Diputacio era possibilitat de soterrar quauqui servicis coma era telefonia o ere lum profitant es òbres dera carretèra, atau coma auer en compde ar ajuntament ena contractacion des servicis entara neteja des accesi as nuclèus. Perdices tanben reclamèc a Gilabert era collaboracion dera Diputació ena reforma estructural deth pònt d'Aubèrt sus er arriu Garona.



Gausac reforma las áreas infantiles para adaptarlas a la normativa actual

Gausac reforma les àrees infantils per adaptar-les a la normativa actual

Gausac reforme es airaus infantils entà adaptar-les ara normativa actuau

Gausac- La Entidad Municipal Descentralizada de Gausac ha reformado las áreas recreativas infantiles del núcleo. El patio del antiguo colegio de Gausac y un espacio verde en la zona de Es Anglades se han reformado y adaptado a la nueva normativa.

En el patio del antiguo colegio se han sustituido los columpios por unos nuevos, se han colocado papeleras y bancos para que los vecinos puedan disfrutar de esta céntrica plaza. La actitud incívica de algunos ciudadanos que permiten que sus animales de compañía defecuen en el área infantil ha obligado al ayuntamiento a buscar soluciones. Así mismo se ha instalado un *pipican* en la entrada de esta zona para evitar en lo posible este tipo de actuaciones.

En la zona de Es Anglades, la EMD de Gausac ha promovido la construcción de un nuevo parque infantil con la finalidad de establecer un área recreativa en esa zona residencial un poco alejada del centro de la población. Las obras han consistido en el desbrozamiento y movimiento de tierras y en un nuevo pavimento de caucho en las áreas de juego. También se han colocado dos nuevos puntos de alumbrado público en el parque infantil, así como una fuente de agua potable. Ambas actuaciones han tenido un presupuesto de 71.000 euros financiados en parte por la EMD y por el fondo de inversión local del Estado.

Escunhau-Casariilh renueva el pavimento de la plaza de la iglesia

Escunhau-Casariilh.- Las bajas temperaturas del invierno y la falta de actuaciones durante años han dañado considerablemente el pavimento de la plaza de la iglesia de Escunhau, por lo que el ayuntamiento de Vielha-Mijaran ha decidido intervenir con una actuación de mejora que ha implicado la sustitución del pavimento de hormigón por el de granito. De esta forma se ha mejorado el acceso a la iglesia de Sant Peir y al centro del pueblo. La inversión asciende a 34.388 euros que han sido financiados a través del Fondo Estatal de Inversión Local.



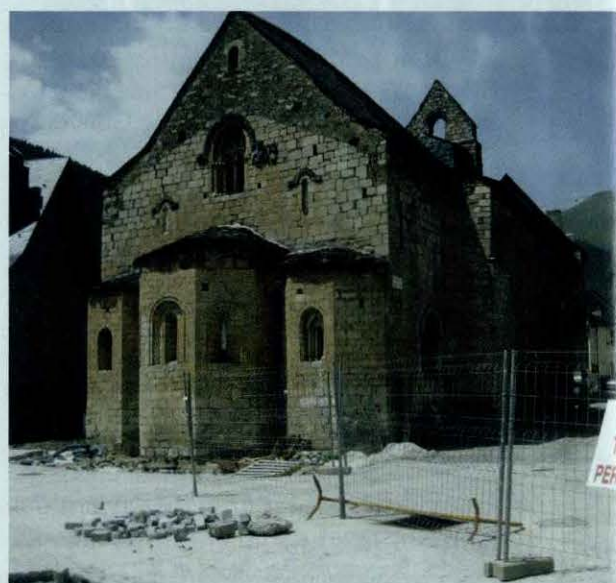
La remodelació de la plaça de la Cal de Betren millora l'entorn urbà del nucli

La remodelación de la plaza dera Cal de Betren mejora el entorno urbano del núcleo

Era remodelacion dera Plaça dera Cal de Betren melhore er entorn urban deth nuclèu

Betren.- L'ajuntament de Vielha e Mijaran ha realitzat la millora integral de la plaça dera Cal de Betren aprofitant el pla d'ajudes a les entitats Locals de l'Estat. La plaça presentava fortes irregularitats i un mal estat de conservació que provocava problemes per evacuar les aigües en situacions de fortes pluges. Amb les noves obres s'ha millorat la xarxa de sanejament, d'abastiment d'aigua i de gas ja que el nombre de segones residències és força important en època de més demanda. També s'han instal·lat nous serveis bàsics com telefonia i línies elèctriques soterrades.

La nova pavimentació de la plaça segueix la mateixa tipologia de llambordí iniciada amb la renovació del carrer Major de Betren al 2008. Per tal de realçar la majestuositat de l'església de Sant Estèue del segle XII al XIV, l'ajuntament ha condicionat el perímetre amb una zona verda que alhora evita l'estacionament dels vehicles. Així mateix s'ha condicionat una àrea per descans on s'ha instal·lat mobiliari urbà i una font. La remodelació de la plaça dera Cal de Betren ha suposat una inversió de 95.460 euros.



Finalizada era reforma deth Carrèr Des Maries de Vilac



Vilac.- Mejançant eth hons deth plan estatau d'inversion locau e era aportacion dera EMD de Vilac, s'a podut dar contunhitat ara reforma deth carrèr Des Maries damb ua naua pavimentacion e eth soterrament des servicis basics. Dempús de 50 ans sense intervencions, en an 2006 era EMD realizèc era prumèra fasa dera reforma. Ara gracies ara aportacion estatau e ara inversion dera pedania s'a podut finalizar era òbra qu'a auut un pressupòst de 38.000€.

Emplazan corrales en Vilac y Mont

Vilac.- La empresa de titularidad pública Forestal Catalana S.A a través de la empresa Geobruigg S.A., ha acondicionado la pista

forestal de Salient que tras las lluvias del pasado mes de junio había quedado en muy mal estado. Por otro lado, la asociación de caballos de Aran con el apoyo de la pedanía ha financiado la inversión de emplazar dos corrales en la ribera de Salient (Vilac) y en cabanes de Moleta (Mont).

El Espaci Joen acoge una exposición sobre los cuarteles

Vielha.- El próximo 4, 5 y 6 de septiembre, el espaci Joen de Vielha acogerá la exposición *Una generación de esquiadores de Vielha 1962 - 2000* que recoge las vivencias de los miembros de la sección de Esquiadores Escaladores de Vielha, organizada por la asociación de veteranos. La exposición se podrá visitar de las 19.00 a las 21.00 horas.



El Ayuntamiento organiza cuatro jornadas técnicas sobre nuevas tecnologías

L'Ajuntament organitza quatre jornades tècniques sobre noves tecnologies

Er Ajuntament organize quate jornades tecniques sus naues tecnologies

Vielha. - El próximo 5 de septiembre se da inicio a un ciclo de conferencias técnicas sobre varios aspectos vinculados con las Tecnologías de la Comunicación e Información (TIC). El certamen se compone de 4 jornadas sobre Software Libre, Empresa y TIC, Tecnoland y blogs.

La primera de las jornadas se realizará el próximo 5 de septiembre en la sala de actos del ayuntamiento a las 19.00 horas con el título "Software Libre" y estará impartida por Albert Calvet, presidente de CatPL (Asociación Catalana de Empresas para el Software Libre) y Alfons Rubio, gerente de CatPL. La jornada se complementará con una breve introducción a la red abierta conducida por Jordi Ossó, miembro de www.guifi.net.

El próximo 25 de septiembre tendrá lugar la segunda jornada denominada "Empresa y TIC" impartida por el asesor especializado en el sector turístico de los Alpes italianos, Kurt Illmer, que explicará el modelo de gestión empresarial turístico y las preferencias y valoraciones de los clientes potenciales europeos así como diferentes fórmulas de captación del turismo extranjero a través de las nuevas tecnologías.

De cara al mes de octubre se celebrará TECNOLAND'09. Es sin duda, la jornada más ambiciosa que se plantea el consistorio en cuanto a divulgación de las TIC. La última de las jornadas, "Blogs: una identidad personal", se impartirá en noviembre con carácter divulgativo.

KURT ILLMER



Como conquistar y mantener fiel al cliente

El asesor especialista en el sector turístico de los Alpes Italianos, Kurt Illmer, visitará Vielha el próximo 25 de septiembre para celebrar una jornada técnica donde expondrá el modelo de gestión empresarial turístico del país vecino.

Illmer es asesor empresarial ofreciendo servicios integrales en materia de desarrollo de conceptos, business plan, financiación y marketing, entre otros.

El asesor alpino pondrá especial énfasis en el uso de las nuevas tecnologías no sólo como canal para obtener nuevos clientes sino como nuevo hábito de trabajo. El objetivo es mejorar y aplicar nuevas técnicas, conocimientos y servicios que ya se utilizan en otros países y que aportan prestigio y calidad a los negocios. Según Illmer, una buena comunicación es básica para obtener resultados satisfactorios: "la buena comunicación empieza con un buen producto que traducido en el campo del turismo recae en el ambiente, la infraestructura del establecimiento, los servicios hoteleros y el buen trato al cliente".

El uso de las nuevas herramientas digitales tales como el correo electrónico, la web, las centrales de reservas online o la presencia en Internet son complementarias a las tradicionales y permiten evolucionar hacia nuevos mercados emergentes. La estética como elemento diferenciador, un precio justo, la importancia de la cooperación o cómo utilizar correctamente las estrategias de crecimiento e inversión nos permitirán conquistar y mantener fiel a nuestro cliente.

Kurt Illmer

www.kic.it / info@kic.it

Jornada sobre Empresa y TIC por Kurt Illmer. 25 de septiembre. Sala de plenos del ayuntamiento de Vielha e Mijaran a las 19.00 horas

NAUES TECNOLOGIES
CORS DE TRACTAMENT DE TEXTES

Ajuntament de Vielha e Mijaran

Continguts: Aquest curs ei adreçat *adreçadi* a totes aqueres persones que desiren aquerir es coneishements basics entà elaborar desparièrs tipus de documents: currículum, cartes personalizadas, creacion de plantilhes, cartèls, eca...

Durada: 20 ores
Places: 16 places
Requisits d'accés: sense coneishements prealables
Lòc: Ciber-Aula-Punt Tecnologies dera informacion plaçada en prumèr pis deth Casau deth Jubilat de Vielha (entrada peth laterau)
Dies: 14, 16, 17, 18, 21, 23, 24, 28, 30 de seteme e 1 d'octobre
Orari: Deluns, dimèrcles e dijaus de 19.30 a 21.30 ores
Plaç d'inscripcion: Deth 31 d'agost ath 10 de seteme
Lòc d'inscripcion: Ajuntament de Vielha e Mijaran
Documentacion de besonh: Huelha d'inscripcion, certificat d'empadronament, fotocòpia deth DNI.

Prètz:
• 50% de descompde entara gent de Vielha e Mijaran (prètz cors: 25€)
• 75% de descompde entara gent més gran de 65 ans de Vielha e Mijaran (Prètz cors: 12,50€)

ciutats digitals 2009-2010

La biblioteca de Vielha ofereix el servei "Diaris del Món" per nouvinguts, turistes i estudiants

Era biblioteca de Vielha aufrís eth servici "Diaris deth Mon" entà nauvingudi, toristes e estudiants

La biblioteca de Vielha ofrece el servicio "Diarios del Mundo" a nauvengudi, turistas y estudiantes



Vielha.- La Biblioteca Generau de Vielha, de titularitat municipal, disposa d'un servei especialment útil tant pels nouvinguts com pels turistes que visiten el municipi. El servei "Diaris del Món" permet la consulta de prop de 200 diaris de 60 països i en 20 llengües diferents. La iniciativa, que compta amb el suport de la Generalitat de Catalunya, permet obtenir mitjançant tecnologia via satèl·lit una còpia exacta de l'edició en paper dels diaris que es publiquen arreu del món. Segons la directora del centre, Anna Garcia, a més d'oferir una visió multicultural als ciutadans, es tracta d'oferir un servei útil pels turistes i nouvinguts ja que permet el seguiment de l'actualitat del seu país. També hi surten beneficiats els estudiants d'idiomes al reforçar l'estudi de les llengües estrangeres. Al costat dels diaris com The Washington Post, Le Monde, La Stampa o el Frankfurter Allgemeine Zeitung, els usuaris també poden consultar títols com Clarín (Argentina), Tianjing Ribao

(China), El Colombiano (Colòmbia), Manila Times (filipines), entre d'altres.

D'altra banda, la direcció del centre ha presentat el balanç d'actuació del 2008, que inclou un total de 49 activitats realitzades. Exposicions, tallers, lectures de contes, visites escolars i col·laboracions en mitjans de comunicació són algunes de les actuacions portades a terme que han obtingut una assistència de prop d'un miler de participants. També s'ha incrementat el nombre de préstec respecte l'any anterior amb un total de 22.049 préstecs, fet que demostra que la biblioteca de Vielha és també un centre de relació i sociabilitat on la població troba informació, educació i lleure. En quan al volum de connexió a internet a través de les terminals del centre s'ha reduït lleugerament passant de les 7.500 consultes a les 6.900. A favor s'ha incrementat l'ús del servei wifi amb un total de 2100 sol·licituds del servei.

Es jornades Aran Occitània debaten era identitat aranesa damb un gran èxit de participacion

jòcs infantils e exposicions, entre d'ales, dedicadi a debàter era realitat lingüística e culturau d'Occitània e Aran. Eth nau certament, damb format més redusit, compdèc damb eth suport des Departaments de Política Lingüística e Governació dera Generalitat de Catalunya e damb eth suport deth Govèrn d'Aran e der Institut d'Estudis Aranesi. Enguan es jornades compdèren damb era participacion deth Director General de Turisme, Joan Carles Vilalta, qui les inaugurèc damb ua conferéncia titolada "Era economia dera identitat".

Es Jornades finalizèren damb era celebracion d'ua taula redona a cargue derh director dera Oficina Occitana en Catalunya, Jusèp Lois Sans, eth President der Institut d'Estudis Aranes, Jèp De Montoya e er expèrt en polítiques d'inmigracion, Angel Colom, e que debateren sus eth papèr dera Val d'Aran en Occitània.

4ª encuentro de Casals de l'Alt Pirineu i Aran



El pasado viernes 31 de julio se celebró el 4ª encuentro de *Casals de l'Alt Pirineu i Aran* en Les. Los jóvenes del Espaci Joen colaboraron como voluntarios durante toda la jornada preparando juegos y talleres de Break dance y Hip Hop para los más pequeños.

Vielha.- Vielha acuelhec es Jornades Aran Occitània organizades per ajuntament de Vielha e Mijaran deth 16 e 17 de junhsèga. Pendent dus dies se celebrèren un conjunt d'actiuetats coma taules redones, conferéncias,



El Día del Deporte de Vielha-Mijaran reúne 200 participantes en una jornada multideportiva

El Dia de l'Esport de Vielha e Mijaran reuneix 200 participants en una jornada multiesportiva

Eth Dia der Espòrt de Vielha e Mijaran amasse 200 participaires n'ua jornada multiesportiva



Vielha.- La primera edición del *Día del Deporte* en Vielha e Mijaran contó con cerca de 200 deportistas que participaron el 31 de mayo en una milla urbana que prosiguió con múltiples actividades celebradas en el centro del núcleo. Vielha quedó liberada de vehículos para uso de los ciudadanos. La plaza de la iglesia Sant Miquèu de Vielha acogió un parque de skate donde los más jóvenes demostraron sus habilidades. La avenida Castièro y Pas d'Arro aglutinó todo tipo de actividades. La participación fue todo un éxito con 186 inscritos y 99 voluntarios que volvieron a demostrar un gran espíritu de servicio. Por otro lado, el recién constituido Conselh Municipal d'Esports ayudará a detectar las necesidades que tiene la ciudad en el ámbito deportivo con el consenso de todos los agentes implicados, entre ellos, asociaciones, entidades e instituciones.

El ayuntamiento remodela el campo de fútbol con nuevos vestuarios, servicios y terreno de juego

Vielha e Mijaran.- El ayuntamiento de Vielha-Mijaran ha destinado una inversión de 54.450 euros para renovar integralmente las instalaciones del campo de fútbol de Vielha. El proyecto de mejora comporta la sustitución de los vestuarios y servicios del campo doblando la superficie actual y la instalación de una red metálica de altura al lado del río. Asimismo se hará un nuevo tratamiento del campo en que se aplicarán técnicas de oxigenación, se sustituirá el terreno actual con la replantación de nueva hierba. Las nuevas medidas deben situar el campo de fútbol de Vielha en una instalación de primer orden a nivel territorial.



Vielha posa en funcionament l'skatepark

Vielha met en funcionament eth skatepark

Vielha pone en funcionamiento el skatepark



Vielha.- Els aficionats al patinatge disposen d'una nova instal·lació esportiva al municipi, l'skatepark de Vielha. El regidor d'esports, Alex Moga, ha assenyalat que el nou equipament municipal respon a les necessitats dels aficionats que des de fa anys venen reclamant la construcció d'una pista de patí. La zona reservada s'ha ubicat al costat del nou palau d'esports i ha suposat una inversió de 33.000 euros.



Projèctes

Nau Depòsit en Aubèrt
Melhoram era seguretat e
eth contròtle der aigua
Inversion: 165.000 èuros



hèti

Remodelacion Camp de Fotbòl
Nau vestiaris, tractament deth
camp, installacion d'un nau hilat
metallic
Inversion: 54.450 èuros



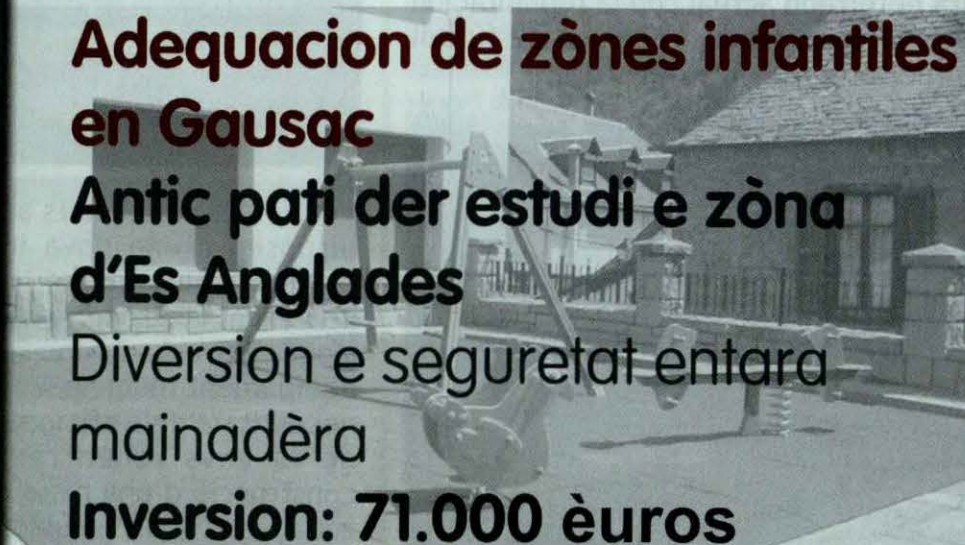
realitat

Adequacion de zònes infantiles
en Gausac

Antic pati der estudi e zòna
d'Es Anglades

Diversión e seguretat entara
mainadèra

Inversion: 71.000 èuros



"treballem per tu"

"trabajamos para ti"